

## CONTRATTO UNIVERSALE PER SERVIZI CLOUD

Il presente Contratto Universale per Servizi Cloud, ivi compreso qualsiasi [termine supplementare](#), (collettivamente, il "Contratto") è stipulato tra l'Utente e Cisco e regola l'utilizzo del Servizio Cloud da parte dell'Utente stesso.

**Clickando "ACCETTO" o utilizzando un Servizio Cloud Cisco, l'Utente accetta i termini e le condizioni del presente Contratto. Qualora l'Utente non abbia il potere di stipulare il presente Contratto, o qualora non volesse accettare i termini e le condizioni dello stesso, è pregato di non cliccare "ACCETTO" e di non utilizzare i Servizi Cloud Cisco.**

### Sommaro

Sezione 1. Le nostre responsabilità	Sezione 6. Indennizzi
Sezione 2. Obblighi di pagamento in capo all'Utente	Sezione 7. Garanzie, esclusioni e limitazioni di responsabilità
Sezione 3. Utilizzo del Servizio Cloud da parte dell'Utente	Sezione 8. Durata e risoluzione
Sezione 4. Informazioni e dati riservati	Sezione 9. Disposizioni generali
Sezione 5. Proprietà e diritti di licenza software	Sezione 10. Definizioni

#### **Sezione 1. Le nostre responsabilità**

Cisco si impegna a fornire il Servizio Cloud, incluso il Supporto Tecnico, come specificato in ogni Descrizione dell'Offerta. Cisco può altresì migliorare e perfezionare il Servizio Cloud a condizione di non ridurne materialmente le funzionalità principali se non in conformità con la sua Policy di fine del ciclo di vita. Cisco si impegna ad effettuare periodicamente una manutenzione programmata al fine di aggiornare i server e il software utilizzati per fornire il Servizio Cloud. L'Utente prende atto che, in determinate circostanze, Cisco potrebbe avere la necessità di eseguire una manutenzione straordinaria del Servizio Cloud senza fornirne preavviso all'Utente stesso. Durante detto lasso di tempo Cisco potrà sospendere temporaneamente l'accesso e l'utilizzo del Servizio Cloud da parte dell'Utente.

#### **Sezione 2. Obblighi di pagamento in capo all'Utente**

I corrispettivi per il Servizio Cloud indicati nei termini di acquisto dell'Utente con la sua Fonte Approvata non sono rimborsabili e gli obblighi di pagamento non sono annullabili, ad eccezione di quanto previsto nel presente contratto, nei suddetti termini di acquisto o nei casi in cui la legge lo vieti. Se l'utilizzo del Servizio o dei Servizi Cloud da parte dell'Utente è superiore rispetto ai diritti di cui è titolare, l'Utente accetta di pagare l'utilizzo in eccesso, secondo quanto previsto dai termini di acquisto dell'Utente stesso o in base al programma di acquisto Cisco.

#### **Sezione 3. Utilizzo del Servizio Cloud da parte dell'Utente**

- a. **Utilizzo del Servizio Cloud e dei contenuti Cisco da parte dell'Utente.** L'Utente può utilizzare il Servizio Cloud durante il periodo applicabile per uso interno conformemente alla Descrizione dell'Offerta, all'Ordine e alla Documentazione applicabili. Il diritto di utilizzo si estende agli Utenti Autorizzati dall'Utente. L'Utente non dovrà intenzionalmente (i) interferire con il Servizio Cloud, con l'accesso di altri clienti al Servizio Cloud o con la sua sicurezza, (ii) vendere, rivendere o distribuire il Servizio Cloud, (iii) rendere il Servizio Cloud disponibile a terzi come servizio gestito o servizio di gestione di rete, (iv) causare picchi o aumenti insoliti nell'uso del Servizio Cloud da parte dell'Utente tali da influire negativamente sulle sue funzionalità operative secondo quanto determinato da Cisco; (v) agevolare l'attacco o l'interruzione del Servizio Cloud, inclusi gli attacchi DoS (*Denial of Service*), l'accesso non autorizzato, il test di penetrazione, il *crawling* di monitoraggio o la diffusione di *malware* (inclusi a titolo esemplificativo e non esaustivo *virus, trojan, worm, time bomb, spyware, adware o cancelbot*); (vi) inviare qualsiasi informazione non espressamente richiesta e/o contemplata nella Documentazione applicabile; oppure (v) utilizzare i Contenuti Cisco con prodotti o servizi di terzi che Cisco non abbia identificato come compatibili con il Servizio Cloud, estrarre Contenuti Cisco o fornire Contenuti Cisco a terzi.
  
- b. **Responsabilità per i Dati e le Credenziali dei Clienti.** L'Utente è responsabile della correttezza e precisione dei Dati dei propri Clienti, delle modalità attraverso cui ha acquisito i Dati dei propri Clienti e del loro utilizzo con il Servizio Cloud di Cisco. L'Utente dovrà mantenere aggiornate tutte le informazioni del proprio account,

utilizzare inoltre tutti i mezzi ragionevolmente necessari per proteggere i dati del proprio account, le password e altre credenziali di accesso al Servizio Cloud e informare immediatamente Cisco di qualsiasi uso o accesso non autorizzato, noto o sospetto, al proprio account.

- c. **Uso in Cina e Russia.** Se l'Utente utilizza il Servizio Cloud in Cina, è consapevole di essere l'entità responsabile del (i) trasferimento di qualsivoglia dato al di fuori della Cina in relazione al Servizio Cloud e (ii) della conformità alla legge cinese applicabile relativa alla raccolta e al trasferimento all'estero di tali dati. Se l'Utente utilizza i Servizi Cloud in Russia, è consapevole di essere l'entità responsabile della (i) raccolta dei Dati Personali dagli utenti finali in Russia e (ii) della conformità alla legge russa applicabile relativa alla raccolta e al trasferimento all'estero dei Dati Personali.
- d. **Uso da parte di Utenti Autorizzati.** L'Utente può consentire a terzi di utilizzare il Servizio Cloud esclusivamente per suo conto per le proprie operazioni interne. L'Utente è tenuto a garantire che tutti gli Utenti Autorizzati rispettino i termini del presente EULA ed è responsabile per qualsivoglia violazione dello stesso da parte di tali Utenti Autorizzati. Se l'Utente ha acquistato il Servizio Cloud nell'ambito di un programma di acquisto di Cisco, potrebbero essere previste ulteriori restrizioni. Nella misura consentita dalla legge applicabile, l'Utente deve assicurarsi che i terzi che utilizzano il Servizio Cloud per suo conto presentino tutti i reclami relativi al Servizio Cloud tramite l'Utente stesso e che rinuncino a qualsivoglia pretesa diretta nei confronti di Cisco in relazione a tali reclami.
- e. **Prodotti di terzi.** Se l'Utente utilizza il Servizio Cloud in combinazione con prodotti di terzi, lo stesso è tenuto a rispettare i termini e le condizioni e le politiche sulla privacy dei fornitori terzi e tutti questi utilizzi sono a suo rischio e pericolo. Cisco non fornisce supporto o garantisce un supporto di integrazione continuo per i prodotti che non sono parti native del Servizio Cloud.

#### **Sezione 4. Informazioni e dati riservati**

- a. **Informazioni Riservate.** La Parte Ricevente si impegna a mantenere riservate le Informazioni Riservate e a utilizzare una cura non inferiore a quella ragionevolmente richiesta per evitarne la divulgazione a terzi, ad eccezione dei suoi dipendenti, affiliate e appaltatori che hanno la necessità di conoscere tali informazioni in relazione al presente Contratto e hanno obblighi di riservatezza stabiliti per iscritto non meno restrittivi dei termini di cui alla presente Sezione. La Parte Ricevente sarà responsabile di qualsivoglia violazione della presente Sezione da parte dei suoi dipendenti, affiliate e appaltatori. L'obbligo di riservatezza della Parte Ricevente non si applica alle informazioni che: (i) sono note alla Parte Ricevente senza obblighi di riservatezza; (ii) sono o sono diventate di pubblico dominio senza alcuna colpa della Parte Ricevente; oppure (iii) sono sviluppate in modo indipendente dalla Parte Ricevente. La Parte Ricevente può divulgare le Informazioni riservate della Parte Divulgante se richiesto ai sensi di un regolamento, da una legge o da un'ordinanza del Tribunale, a condizione che la Parte Ricevente fornisca un preavviso alla Parte Divulgante (nella misura consentita dalla legge) e collabori ragionevolmente, a spese della Parte Divulgante, in merito alle azioni di tutela perseguite dalla Parte Divulgante. Su ragionevole richiesta della Parte Divulgante, la Parte Ricevente restituirà, cancellerà o distruggerà tutte le Informazioni riservate della Parte Divulgante e certificherà le azioni intraprese.
- b. **Come Cisco utilizza i dati dell'Utente.** Cisco elabora e utilizza i Dati Personali e i Dati dei Clienti per fornire, analizzare, supportare e migliorare il Servizio Cloud e per altri scopi consentiti dal presente Contratto, dall'[Informativa sulla privacy](#) di Cisco e dalle [Schede tecniche sulla privacy](#) applicabili. Cisco si impegna a mantenere adeguate tutele amministrative, fisiche e tecniche, volte a proteggere la sicurezza, la riservatezza e l'integrità dei Dati Personali e dei Dati dei Clienti trattati da Cisco stessa. Cisco può condividere i Dati Personali e i Dati dei Clienti con terzi fornitori di servizi in conformità con l'Informativa sulla privacy di Cisco al fine di aiutare a fornire e migliorare il Servizio Cloud come descritto nelle [Schede tecniche sulla privacy applicabili](#). Cisco stipula contratti solo con terzi fornitori di servizi in grado di fornire lo stesso livello di protezione dei dati e sicurezza informatica che Cisco fornisce.
- c. **Dati Telemetrici.** Cisco elabora i Dati Telemetrici per erogare, potenziare, migliorare, personalizzare, supportare e/o analizzare il Servizio Cloud e le altre soluzioni Cisco e può altrimenti usare liberamente Dati Telemetrici che non identificano l'Utente o uno qualsiasi degli Utenti Autorizzati. L'Utente ha la possibilità di configurare il Servizio Cloud

in modo da limitare i Dati Telemetrici raccolti ma, in alcuni casi, l'Utente può rinunciare alla raccolta dei Dati Telemetrici solo disinstallando o disabilitando il Servizio Cloud.

- d. **Trasferimento internazionale di dati.** Cisco può trattare e conservare i Dati dei Clienti e i Dati Personali al di fuori del paese in cui sono stati raccolti. Cisco trasferirà i Dati Personali esclusivamente nel rispetto della normativa vigente. Nella misura in cui Cisco sottopone a trattamento Dati Personali che provengono dallo SEE o dalla Svizzera per conto dell'Utente, tale trattamento sarà coerente con i Principi del c.d. Privacy Shield, dei rilevanti accordi in essere tra UE e USA o Svizzera e USA o gli eventuali accordi quadro che li avranno sostituiti ("Principi") (si veda [www.commerce.gov/privacyshield](http://www.commerce.gov/privacyshield)). Qualora Cisco trasferisca Dati Personali provenienti da un Membro dell'APEC (*Asia-Pacific Economic Cooperation*) per conto dell'Utente, Cisco sottoporrà a trattamento tali Dati Personali nel rispetto dei requisiti delle Norme Transfrontaliere sulla Privacy APEC (*Cross Border Privacy Rules Systems - "CBPR"*) (v. [www.cbprs.org](http://www.cbprs.org)) nella misura in cui i requisiti ivi previsti siano applicabili al trattamento di tali dati da parte di Cisco. Se Cisco non fosse in grado di fornire lo stesso grado di protezione richiesto dai Principi o dai CBPR, informerà immediatamente l'Utente e cesserà il trattamento. L'Utente ha la responsabilità di inviare qualsiasi comunicazione necessaria agli Utenti Autorizzati e di conseguire tutti i consensi richiesti da parte degli Utenti Autorizzati in merito al trattamento e al trasferimento dei Dati Personali da parte del Servizio Cloud, inclusi i trasferimenti internazionali.

### **Sezione 5. Proprietà e diritti di licenza software**

- a. **Proprietà dell'Utente.** L'Utente mantiene tutti i diritti di proprietà intellettuale sui Dati dei propri Clienti. L'Utente autorizza Cisco a utilizzare i feedback e le idee fornite in relazione all'Utilizzo del Servizio Cloud per qualsiasi finalità.
- b. **Proprietà di Cisco.** Cisco e i suoi licenziatari mantengono tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai Contenuti Cisco, al Servizio Cloud, nonché a tutta la tecnologia sottostante e alla relativa Documentazione associata.
- c. **Licenza Software e restrizioni al suo utilizzo.** Per utilizzare il Servizio Cloud, potrebbe essere richiesto all'Utente di scaricare e installare un software Cisco ("Software"). Cisco concede all'Utente una licenza limitata, non esclusiva, non cedibile in sublicenza e non trasferibile per l'utilizzo del Software esclusivamente nella misura necessaria a usufruire del Servizio Cloud. Il Software potrebbe contenere un codice sorgente soggetto ad una propria autonoma licenza. Per quanto concerne l'utilizzo del Software, l'Utente non potrà -né potrà consentire a terzi - di modificare, decodificare, decompilare o tentare in ogni altro modo di estrarre il codice sorgente del Software, né potrà creare opere derivate dal Software ad eccezione di quanto legalmente consentito a fini dell'interoperabilità.
- d. **Versioni beta e versioni di prova.** Le versioni beta dei prodotti Cisco possono contenere bug, errori o altri problemi. Pertanto, non possono essere utilizzate negli ambienti di produzione dell'Utente, a meno che non sia diversamente consentito per iscritto da parte di Cisco. Se Cisco fornisce all'Utente l'accesso a suoi prodotti generalmente disponibili per una prova limitata e temporanea, l'utilizzo è consentito per il periodo limitato dalla chiave di licenza o da parte di Cisco per iscritto. Se non viene indicato alcun periodo, qualsiasi versione di prova scadrà trenta (30) giorni dopo che il prodotto verrà reso disponibile all'Utente. Qualora l'Utente non smetta di utilizzare il Servizio Cloud entro la fine del periodo di prova, verrà allo stesso fatturato il prezzo di listino del prodotto. In deroga a quanto precede, Cisco, a sua discrezione, potrà porre fine alla versione beta o di prova in qualsiasi momento; pertanto, da quel momento, l'Utente non avrà più accesso a dati, informazioni e file correlati e dovrà immediatamente cessare qualsiasi ulteriore utilizzo. Inoltre, i prodotti beta e di prova verranno forniti nello stato in cui si trovano (c.d. "as is") senza supporto né garanzie esplicite o implicite di alcun tipo e senza che possa sorgere diritto a indennizzo o risarcimento in caso di eventuali problemi o malfunzionamenti e Cisco non sarà responsabile circa l'utilizzo dei suoi prodotti da parte dell'Utente.

### **Sezione 6. Indennizzi**

- a. **Reclami.** Cisco difenderà l'Utente contro qualsiasi rivendicazione o minaccia di rivendicazione di terzi circa il fatto che qualsiasi Servizio Cloud, fornito ai sensi del presente contratto, violi un brevetto, un copyright o un marchio registrato di terzi (la "Rivendicazione") durante tutto il periodo di valido utilizzo da parte dell'Utente e lo terrà indenne dai costi derivanti da una sentenza passata in giudicato pronunciata da un tribunale competente o da qualsiasi accordo transattivo derivante da una Rivendicazione, a condizione che l'Utente (i) comunichi immediatamente a Cisco per iscritto la Rivendicazione; (ii) collabori attivamente con Cisco nella difesa della Rivendicazione e (iii) conceda a Cisco il diritto esclusivo di controllare la difesa e la composizione della Rivendicazione

nonché di eventuali successivi ricorsi. Cisco non avrà alcun obbligo di rimborsare l'Utente per spese legali e costi sostenuti prima della ricezione della comunicazione con cui, alla stessa Cisco, viene notificata la Rivendicazione. L'Utente, a proprie spese, potrà avvalersi di un proprio consulente legale.

- b. **Altri Rimedi.** Se si verifica una Rivendicazione, o qualora Cisco ritenga ragionevolmente probabile che si verifichi, Cisco concederà all'Utente il diritto di continuare ad utilizzare il Servizio Cloud o di sostituire o modificare il Servizio Cloud con un servizio che sia almeno equivalente. Se Cisco ritiene che tali alternative non siano ragionevolmente disponibili, previo avviso/richiesta di Cisco, il diritto di utilizzo dell'Utente cesserà e l'Utente interromperà l'utilizzo del Servizio Cloud e Cisco restituirà tutti i corrispettivi pagati dall'Utente alla Fonte Approvata per la durata residua del Servizio Cloud.
- c. **Esclusioni.** In deroga alle Sezioni (i) e (ii), Cisco non avrà alcun obbligo relativamente a qualsivoglia Rivendicazione che si basi: (i) sulla conformità con qualsiasi progetto, specifica o requisito fornito dall'Utente o da terzi per conto dell'Utente; (ii) su una modifica di qualsivoglia Servizio Cloud attuata dall'Utente o da parte di terzi per suo conto; (iii) sull'importo o sulla durata dell'utilizzo del Servizio Cloud, sui ricavi generati o i servizi offerti dall'Utente; (iv) sulla combinazione, sul funzionamento o sull'utilizzo di un Servizio Cloud con prodotti, software o processi aziendali non Cisco; o (v) sull'incapacità da parte dell'Utente di modificare o sostituire un Servizio Cloud secondo quanto richiesto da Cisco per evitare la presunta violazione.
- d. **Unico ed esclusivo rimedio.** Nella presente Sezione 6 viene stabilito l'unico ed esclusivo obbligo di Cisco e il rimedio esclusivo a disposizione del Cliente per la violazione dei diritti di proprietà intellettuale.

#### **Sezione 7. Garanzie, esclusioni e limitazioni di responsabilità**

- a. **Garanzia.** Salvo diversa indicazione nella Descrizione dell'Offerta applicabile, Cisco garantisce che utilizzerà la cura e la competenza commercialmente ragionevoli per erogare il Servizio Cloud in conformità con la Descrizione dell'Offerta (compreso qualsiasi accordo/obiettivo riguardante i livelli di servizio applicabili). In caso di immediata notifica scritta da parte dell'Utente alla Fonte Approvata di una possibile violazione dell'attuale garanzia da parte di Cisco, nella misura consentita dalle leggi vigenti, il solo ed esclusivo rimedio a disposizione dell'Utente è, a discrezione di Cisco, la riparazione o la sostituzione del Servizio Cloud o il rimborso dei corrispettivi versati a Cisco per il periodo di mancata conformità del Servizio Cloud, comprese eventuali somme versate in relazione all'accordo/obiettivo riguardante i livelli di servizio applicabili.
- b. **Esonero di responsabilità.** Se l'Utente è un cliente e un consumatore (ovvero qualcuno che utilizza il Software o il Servizio Cloud al di fuori della propria attività commerciale, aziendale o professionale), potrebbe avere diritti legali nel proprio Paese di residenza che vietano l'applicabilità delle seguenti limitazioni e, laddove vietato, non saranno applicabili allo stesso. Per ulteriori informazioni sui diritti, contattare un'organizzazione locale di assistenza ai consumatori. Salvo quanto espressamente stabilito nella presente Sezione 7 o stabilito per iscritto da Cisco, nei limiti consentiti dalla normativa vigente, Cisco: (i) declina espressamente tutte le garanzie e le condizioni di qualsivoglia tipo, espresse o implicite, incluse, senza alcuna limitazione, qualsiasi garanzia, condizione o altro termine implicito in merito alla commerciabilità o all'idoneità per uno scopo particolare o alla non violazione.
- c. **Limitazione di responsabilità.** Ad eccezione di eventuali importi dovuti a Cisco per il Servizio Cloud, la responsabilità delle Parti per eventuali pretese relative al, o derivanti dall'utilizzo del Servizio Cloud da parte dell'Utente, non potrà eccedere, complessivamente, i corrispettivi totali imputabili al periodo di 12 mesi antecedenti la pretesa iniziale e pagati o pagabili alla Fonte Approvata nell'ambito dell'Ordine applicabile. In nessun caso ciascuna parte sarà responsabile di (i) danni indiretti, incidentali, esemplari, speciali o consequenziali; (ii) perdita, corruzione di dati, interruzione o perdita di attività oppure (iii) perdita di ricavi, profitti, avviamento o vendite o risparmi previsti. La presente limitazione di responsabilità si applica sia nel caso di richieste di risarcimento coperte da garanzia, contratto, illecito civile, violazione o altrimenti anche nel caso in cui una delle parti sia stata informata della possibilità di tali rischi. Nessuna disposizione della presente Sezione 7 limita o esclude i casi di responsabilità che non possano essere limitati o esclusi ai sensi della legge vigente. Tale limitazione di responsabilità è cumulativa e non per singolo evento.

### **Sezione 8. Durata e risoluzione**

- a. **Durata.** Il periodo di durata iniziale di un Servizio Cloud decorrerà dalla data in cui Cisco informerà l'Utente che qualsiasi parte del Servizio Cloud è pronta per essere fruita dall'Utente ed avrà la durata indicata nel periodo indicato nell'Ordine.
- b. **Rinnovo.** *Al fine di garantire all'Utente la continuità del servizio, il Servizio Cloud sarà rinnovato automaticamente per il periodo stabilito nell'Ordine ("Periodo di Rinnovo") salvo che (i) l'Utente comunichi alla Fonte Approvata, per iscritto e con un preavviso di almeno trenta (30) giorni dalla fine del periodo di durata in corso, l'intenzione di non rinnovare il Servizio Cloud o (ii) l'Utente o la Fonte Approvata scelgano nell'Ordine al momento dell'acquisto iniziale di non rinnovare automaticamente il Servizio Cloud o (iii) sia stata superata la data di fine vendita del Servizio Cloud. La Fonte Approvata dell'Utente informerà quest'ultimo di eventuali variazioni delle tariffe per il Servizio Cloud con ragionevole preavviso ad ogni rinnovo. Le nuove tariffe si applicheranno al successivo Periodo di Rinnovo, tranne nel caso in cui l'Utente non comunichi alla Fonte Approvata, prima della data di rinnovo applicabile e per iscritto, che non intende accettarne la modifica. In tal caso, il Servizio Cloud cesserà alla fine del periodo di validità in corso.*
- c. **Risoluzione.** Qualora una parte sia gravemente inadempiente in relazione ad una obbligazione sottesa al presente Contratto e non ponga rimedio a tale violazione entro trenta (30) giorni dalla ricezione di una comunicazione scritta con cui la stessa viene contestata, la parte adempiente può risolvere il presente Contratto per giusta causa. Cisco ha, inoltre, il diritto di sospendere o cessare con effetto immediato l'utilizzo dei Servizi Cloud da parte dell'Utente in caso di violazione da parte dello stesso delle disposizioni di cui alle Sezioni 3a, 5c o 9e. In seguito alla risoluzione o alla scadenza del presente Contratto, l'Utente deve interrompere qualsiasi ulteriore utilizzo del Servizio Cloud e distruggere le copie del Software dallo stesso detenute. In caso di risoluzione da parte dell'Utente a causa di un grave inadempimento del presente Contratto da parte di Cisco, quest'ultima rimborserà all'Utente o alla rispettiva Fonte Approvata qualsiasi corrispettivo pagato in anticipo che copra il periodo che va dalla data effettiva di risoluzione alla fine del Periodo di validità. In caso di risoluzione del contratto da parte di Cisco a causa di un grave inadempimento del presente Contratto da parte dell'Utente, quest'ultimo resterà obbligato al pagamento di tutti i corrispettivi dovuti che si riferiscano al resto del Periodo di validità in corso.
- d. **Fine del ciclo di vita.** Cisco si riserva il diritto di stabilire la fine del ciclo di vita (EOL, End Of Life) del Servizio Cloud, previo preavviso scritto su Cisco.com. Qualora l'Utente o la sua Fonte Approvata abbiano pagato in anticipo il corrispettivo per il Servizio Cloud e questo venga dismesso prima della scadenza del periodo di validità in corso, Cisco farà quanto ragionevolmente possibile sotto il profilo commerciale per trasferire l'Utente a un Servizio Cloud sostanzialmente simile. Qualora Cisco non abbia a disposizione un Servizio Cloud sostanzialmente simile, Cisco riconoscerà all'Utente un credito per la quota non utilizzata del corrispettivo pagato in anticipo per tale Servizio Cloud, calcolato dall'ultima data in cui il Servizio Cloud dismesso è stato disponibile all'ultima data del periodo di validità acquistato dall'Utente per tale Servizio Cloud. Tale credito potrà essere utilizzato per futuri acquisti di prodotti Cisco.
- e. **Vigenza:** Le seguenti sezioni sopravviveranno alla scadenza o alla risoluzione del presente Contratto: 2, 3, 4, 5a, 5b, l'ultima frase della sezione 5c, 7 e 9.

### **Sezione 9. Disposizioni generali**

- a. **Cessione e subappalto.** Non è possibile assegnare questo Accordo senza l'espresso consenso scritto di Cisco e qualsiasi tentativo di farlo costituisce una violazione materiale del presente Accordo. Cisco può subappaltare le prestazioni del Servizio Cloud a terzi, ma tali subappalti non ci esonereranno da nessuno dei suoi obblighi ai sensi del presente Accordo.
- a. **Modifiche.** Cisco si riserva la facoltà di modificare il presente Contratto o uno qualsiasi dei suoi contenuti (ad eccezione di un Ordine) in base all'evolversi delle offerte e delle soluzioni della stessa Cisco (ad eccezione di un Ordine). Le modifiche apportate al Contratto saranno valide solo per gli Ordini e i rinnovi ricevuti o effettuati alla data della modifica.
- b. **Transazioni con i partner Cisco.** Se l'Utente acquista i Servizi Cloud da un Partner Cisco, (i) i termini del presente UCA si applicano all'utilizzo dei Servizi Cloud da parte dell'Utente; (ii) i termini del presente Contratto prevarranno su eventuali disposizioni non coerenti contenute nell'ordine di acquisto con il Partner Cisco ("Ordine di acquisto del cliente").

- c. **Utenti finali appartenenti al Governo degli Stati Uniti.** Il Servizio Cloud e la Documentazione sono considerati "software commerciale per computer" e "documentazione di software commerciale per computer" in conformità alle normative FAR 12.212 e DFARS 227.7202. Tutti gli utenti finali del governo degli Stati Uniti acquisiscono il Servizio Cloud e la Documentazione associata solo con i diritti stabiliti nel presente Contratto. Eventuali disposizioni non conformi ai regolamenti federali in materia di approvvigionamento non sono applicabili nei confronti del Governo degli Stati Uniti.
- d. **Esportazione.** Il Software, i Servizi Cloud, i prodotti, la tecnologia e i servizi di Cisco sono soggetti alle leggi e alle regolamentazioni statunitensi e locali in materia di controllo delle esportazioni. L'Utente e Cisco sono tenuti a rispettare tali normative e regolamenti che disciplinano l'utilizzo, l'esportazione, la riesportazione e il trasferimento di tali Software, Servizi Cloud, prodotti e tecnologie e sono tenuti a ottenere tutte le autorizzazioni, i permessi e le licenze necessarie sia a livello locale che negli Stati Uniti. Informazioni specifiche in merito all'esportazione sono disponibili all'indirizzo: <http://tools.cisco.com/legal/export/pepd/Search.do>.
- e. **Conformità alle leggi.** L'Utente s'impegna a rispettare tutte le leggi e la normativa vigenti in materia di erogazione e utilizzo del Servizio Cloud. L'Utente si deve assicurare di avere il diritto di utilizzare tutte le funzionalità del Servizio Cloud nella propria giurisdizione. Nell'erogare il Servizio Cloud, Cisco si impegna a rispettare tutte le leggi applicabili. Cisco si riserva la facoltà di limitare la disponibilità del Servizio Cloud in qualsiasi particolare luogo o di modificarne o sospenderne le funzionalità al fine di ottemperare alle leggi e ai regolamenti vigenti. Cisco può inoltre condividere le informazioni necessarie per conformarsi alle leggi e soggette alla policy di Cisco in merito alle richieste di applicazione della legge, consultabile all'indirizzo <http://www.cisco.com/c/en/us/about/trust-transparency-center/validation/report.html>.
- f. **Legge applicabile e foro competente.** Il Contratto e qualsiasi controversia derivante dallo stesso o ad esso correlata, saranno regolati esclusivamente dalla legge applicabile indicata *infra*, tenendo conto della sede operativa dell'Utente, senza tenere conto delle norme in materia di conflitto di leggi né delle Convenzioni delle Nazioni Unite sulla compravendita internazionale di merci. Tuttavia, se si tratta di un'agenzia pubblica o di un ente governativo situato negli Stati Uniti, le leggi della giurisdizione principale in cui risiede disciplineranno il Contratto e qualsiasi controversia derivante o correlata. Per i clienti del Governo Federale degli Stati Uniti d'America, il presente Contratto sarà disciplinato e regolamentato ai sensi delle leggi degli Stati Uniti d'America. I tribunali del foro competente indicato *infra* avranno una giurisdizione esclusiva al fine di dirimere qualsiasi controversia derivante dal Contratto o allo stesso correlata o riguardante la sua formazione, interpretazione od esecuzione. Ciascuna parte, con il presente, accetta e si sottopone alla giurisdizione esclusiva di tali organi giurisdizionali. A prescindere dalla legge applicabile indicata *infra*, ciascuna parte potrà presentare domanda per una misura cautelare d'urgenza presso qualsiasi tribunale giurisdizionalmente competente per qualsivoglia presunta violazione dei propri diritti di proprietà o di proprietà intellettuale.

Sede principale dell'Utente	Legge Applicabile	Giurisdizione e Foro Competente
Stati Uniti, America Latina o Caraibi	Stato della California, Stati Uniti d'America	Corte superiore della California, Contea di Santa Clara e Tribunali federali del Distretto settentrionale della California
Canada	Provincia dell'Ontario, Canada	Tribunali della Provincia dell'Ontario
Europa (esclusa l'Italia), Medio Oriente, Africa, Asia (escluso il Giappone e la Cina), Oceania (esclusa l'Australia)	Legge inglese	Tribunali inglesi
Giappone	Legge giapponese	Tribunale distrettuale di Tokyo in Giappone
Australia	Leggi dello Stato del Nuovo Galles del Sud	Tribunali statali e federali del Nuovo Galles del Sud
Italia	Legge italiana	Tribunale di Milano
Cina	Leggi della Repubblica Popolare Cinese	Centro internazionale di arbitrato di Hong Kong

Tutti gli altri paesi o aree geografiche	Stato della California	Tribunali statali e federali della California
--	------------------------	---

- g. **Terzi Beneficiari.** Il presente Contratto non concede alcun beneficio a terzi, a meno che non sia espressamente specificato. In particolare, nessun soggetto che non sia parte contraente del presente Contratto può avvalersi o rivendicare l'esecuzione dei termini del medesimo ai sensi del Contracts (Rights of Third Parties) Act del 1999.
- h. **Notifica.** Cisco può inviare all'Utente comunicazioni tramite e-mail e/o pubblicazioni sul sito web Cisco.com o qualsivoglia altro sito utilizzato come parte del Servizio Cloud. Le comunicazioni indirizzate a Cisco devono essere inviate a Cisco Systems, Office of General Counsel, 170 Tasman Drive, San Jose, 95134 CA, salvo il caso in cui la Descrizione dell'Offerta applicabile consenta l'utilizzo di mezzi di comunicazione diversi, ivi indicati.
- i. **Forza maggiore.** Fatta eccezione per gli obblighi di pagamento, nessuna delle parti può essere ritenuta responsabile del mancato adempimento della prestazione dovuto ad un evento al di fuori del ragionevole controllo della parte interessata, inclusi incidenti, eventi meteorologici gravi, calamità naturali, azioni di qualsivoglia autorità governativa, pandemie, atti di terrorismo o la stabilità o la disponibilità di Internet o di parti di esso.
- j. **Diritti Riservati.** La mancata applicazione di un qualsivoglia diritto ai sensi del presente Contratto non costituisce rinuncia a tale diritto.
- k. **Integrazione.** Nel caso in cui una disposizione del presente Contratto fosse ritenuta nulla o inapplicabile o divenisse tale, le restanti disposizioni del Contratto rimarranno valide e operanti. Salvo quanto espressamente previsto in un contratto firmato, il presente Contratto rappresenta l'intero accordo in essere sottoscritto tra le parti in relazione al Servizio Cloud e sostituisce qualsivoglia precedente o contemporanea comunicazione, intesa o accordo (sia scritti che orali) concernenti questo argomento. In caso di conflitto, l'ordine di precedenza è il seguente: i) termini supplementari (inclusa la Descrizione dell'Offerta); ii) termini generali del presente Contratto; poi iii) qualsivoglia politica applicabile cui si fa riferimento nel presente Contratto. Le parti concordano che farà fede la versione inglese del presente Contratto in caso di conflitto tra la presente versione e qualsivoglia altra versione tradotta in un'altra lingua.

### **Sezione 10. Definizioni**

Per **"Fonte Approvata"** si intende Cisco o un rivenditore, distributore o integratore di sistemi autorizzato Cisco.

Per **"Utente Autorizzato"** si intendono le persone autorizzate dall'Utente ad accedere al Servizio Cloud, inclusi i dipendenti dell'Utente o i terzi che accedono al Servizio Cloud esclusivamente per eseguire operazioni interne per conto dell'Utente.

Per **"Cisco", "noi", "ci", "nostro/i"** si intende Cisco Systems, Inc. o sue affiliate.

Per **"Contenuti Cisco"** si intendono tutti i contenuti o dati forniti da Cisco, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, informazioni geografiche e di dominio, regole, firme, intelligence sulle minacce o altri feed di dati sulle minacce, URL sospetti e feed di dati sugli indirizzi IP.

Per **"Partner Cisco"** si intende un rivenditore, distributore o integratore di sistemi autorizzato Cisco.

Per **"Servizio Cloud"** si intende la soluzione di software-as-a-service (software come servizio) implementata da Cisco o un'altra funzionalità abilitata per il cloud da Cisco come descritto nei termini supplementari, inclusa la rispettiva Descrizione dell'Offerta. Un Servizio Cloud può includere Software.

Per **"Informazioni riservate"** si intendono informazioni proprietarie della parte divulgante ("Parte Divulgante") che non sono di dominio pubblico ottenute dalla parte ricevente ("Parte Ricevente") in relazione al presente Contratto, che: (i) sono contrassegnate come tali in modo evidente; o (ii) sono informazioni che si dovrebbero ragionevolmente ritenere riservate in considerazione della loro natura; o (iii) se divulgate verbalmente, vengono sintetizzate per iscritto alla Parte Ricevente entro 14 giorni.

Per **"Dati dei Clienti"** si intendono tutte le informazioni e i dati che l'Utente o gli Utenti Autorizzati forniscono o trasferiscono a Cisco o che i Servizi Cloud raccolgono dall'Utente, dagli Utenti autorizzati o dai sistemi dell'Utente, in relazione all'utilizzo del Servizio Cloud o del Software da parte dell'Utente, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i dati relativi a tali Utenti Autorizzati. I Dati dei Clienti non includono i Dati Telemetrici.

Per **"Documentazione"** si intendono i manuali per l'utilizzatore o i manuali tecnici di Cisco, i materiali per la formazione, le specifiche, le schede tecniche sulla privacy o altre informazioni concernenti il Servizio Cloud.

Per **“Descrizione/i dell’Offerta”** si intende una descrizione del relativo Servizio Cloud (disponibile [qui](#)).

Per **“Ordine”** si intende un documento d’ordine (incluso un modulo Web o altro modulo elettronico) inviato a Cisco che indichi almeno la durata, il tipo/l’ID prodotto (PID) e la quantità del Servizio Cloud da fornire e le relative tariffe.

Per **“Dati Personali”** si intende qualsiasi informazione che possa essere utilizzata per identificare un individuo e può comprendere anche nome, indirizzo, indirizzo e-mail, numero di telefono, informazioni di accesso (numero di account e password), preferenze circa il marketing, informazioni circa l’account dei social media o il numero della carta di pagamento.

Per **“Dati Telemetrici”** si intendono tutte le informazioni e i dati generati dal Servizio Cloud in relazione all’utiizzo da parte dell’Utente, incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le informazioni circa policy di rete, log e configurazione; i dati di intelligence sulle minacce, gli URL, i metadati o i dati di flusso della rete; l’origine e la natura di malware; i tipi di software o le applicazioni installate su una rete o un endpoint; le informazioni sui dispositivi connessi a una rete; le informazioni generate da sensori, dispositivi e macchinari; le informazioni relative all’utilizzo, all’origine dell’utilizzo, ai modelli di traffico o ai comportamenti degli utenti di una rete o di un Servizio Cloud e le informazioni relative all’esistenza di cookie, web beacon e altre applicazioni simili.

Per **“Utente”** si intende la persona fisica o giuridica che acquista il Servizio Cloud.